



FLIEGENGITTER ZUM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Insekten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- A Hakenband
- B Klettband
- C Polyesterstoff
- D Bürstenwerkzeug

● Technische Daten

Max. Montageabmessungen:	130 × 150 cm
--------------------------	--------------

⚠ Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Hängen Sie nichts am Produkt auf.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und scharfkantigen Objekten fern.
- Entfernen Sie das Produkt bei extremem Wetter (z. B. Gewitter) aus dem Fenster.
- Überprüfen Sie das Produkt für einen bestmöglichen Schutz regelmäßig auf Schäden (z. B. Stoffschäden).

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Lehnen Sie sich nicht zu weit aus dem Fenster, wenn Sie das Produkt montieren, entnehmen oder reinigen. Montieren Sie das Produkt nur an Fenstern, die von außen ohne Gefahr erreichbar sind.

● Montage

1. Reinigen Sie die Oberfläche (z. B. Fett entfernen), auf der Sie das Produkt montieren wollen, mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie danach die Oberfläche ab.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Hakenbands **A**. Drücken Sie das Hakenband fest **A** auf die 4 Seiten der gereinigten Oberfläche.
3. Bringen Sie das Klettband **B** auf dem Hakenband **A** an. Lassen Sie das Hakenband unten 2 cm länger, damit Sie das überstehende Band als Griff verwenden können.
4. Schneiden Sie den Polyesterstoff **C** so zurecht, dass dessen Fläche größer als die des Klettbands **B** ist. Bringen Sie den Polyesterstoff am Klettband an.
5. Drücken Sie den Polyesterstoff **C** fest auf das Klettband **B**, verwenden Sie dazu das Bürstenwerkzeug **D**.
6. Schneiden Sie den überschüssigen Polyesterstoff **C** ab.
7. Verwenden Sie ein Heftgerät (nicht enthalten), um das Klettband **B** und den Polyesterstoff **C** an allen 4 Ecken aneinanderzuheften. In diesem Fall sieht das Produkt ordentlicher aus und es ist einfacher, das Gitter zu öffnen und zu schließen. Verwenden Sie das überstehende Klettband an der unteren Seite, um das Gitter zu öffnen und zu schließen.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig und gründlich mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, falls nötig.
- Um den Polyesterstoff **C** in Position zu halten, drücken Sie diesen regelmäßig mit dem Bürstenwerkzeug **D** gegen die Oberfläche.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 446829_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

FR CH

MOUSTIQUAIRE AUTOAGRIPPANTE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit sert de protection contre les insectes. Ce produit n’est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique.

● Description des pièces

- A** Bande auto-agrippante crochet
- B** Bande auto-agrippante boucle
- C** Toile polyester
- D** Brosse

● Données techniques

Dimensions de montage max. :	130 × 150 cm
------------------------------	--------------

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D’UTILISATION AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont montées correctement sans être détériorées. Un montage non conforme peut provoquer des blessures. Des pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement.
- N’accolchez rien sur le produit.
- Tenez le produit éloigné de flammes nues et d’objets à arêtes vives.
- Retirez le produit de la fenêtre en cas de temps extrême (par ex. orage).
- Vérifiez régulièrement l’absence de détérioration sur le produit pour une protection idéale (par ex. détériorations de la toile).

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Ne vous penchez pas trop par la fenêtre lorsque vous montez, retirez ou nettoyez le produit. Montez le produit uniquement sur des fenêtres accessibles sans danger de l’extérieur.

● Montage

- Nettoyez la surface (par ex. pour éliminer la graisse), sur laquelle vous souhaitez monter le produit, à l’aide d’un chiffon humide. Séchez ensuite bien la surface.
- Retirez le film protecteur au dos de la bande auto-agrippante crochet **A**. Appuyez fermement la bande auto-agrippante crochet **A** sur les 4 côtés de la surface nettoyée.
- Placez la bande auto-agrippante boucle **B** sur la bande auto-agrippante crochet **A**. Laissez la bande auto-agrippante crochet plus longue de 2 cm afin de pouvoir utiliser la bande dépassant comme poignée.
- Découpez la toile polyester **C** de manière à ce que sa surface soit plus grande que celle de la bande auto-agrippante boucle **B**. Placez la toile polyester sur la bande auto-agrippante boucle.
- Appuyez bien la toile polyester **C** sur la bande auto-agrippante boucle **B** en utilisant la brosse **D**.
- Découpez l’excédent de toile polyester **C**.
- Utilisez une agrafeuse (non fournie) pour agraffer la bande auto-agrippante boucle **B** et la toile polyester **C** sur les 4 coins. Le produit semble alors plus net et il est plus facile d’ouvrir et de fermer la toile. Utilisez la bande auto-agrippante boucle dépassant sur le côté inférieur pour ouvrir et fermer la toile.

● Nettoyage et entretien

- N’utilisez jamais de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- Nettoyez régulièrement la toile et le cadre avec un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux.
- Pour maintenir la toile polyester **C** en position, appuyez-la régulièrement contre la surface à l’aide de la brosse **D**.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d’achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s’il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446829_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

FR
Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

CH
Service après-vente Suisse
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IT **CH**

ZANZARIERA

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto serve a proteggere dagli insetti. Questo prodotto non è destinato all’uso commerciale. Questo prodotto è destinato esclusivamente all’uso domestico.

● Descrizione dei componenti

- A** Nastro a gancio
- B** Nastro a strappo
- C** Tessuto in poliestere
- D** Strumento spazzola

● Dati tecnici

Dimensioni massime di montaggio:	130 × 150 cm
----------------------------------	--------------

Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D’USO PER CONSULTAZIONI FUTURE!

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e montate correttamente. Un montaggio improprio può causare lesioni. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Non appendere nulla al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere e oggetti appuntiti.
- In condizioni atmosferiche estreme (per esempio, temporali), rimuovere il prodotto dalla finestra.
- Per una migliore protezione, controllare regolarmente che il prodotto non sia danneggiato (per esempio, danni al tessuto).

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE! Non sporgersi troppo dalla finestra durante il montaggio, la rimozione o la pulizia del prodotto. Installare il prodotto solo su finestre che possono essere raggiunte dall’esterno senza pericolo.

● Montaggio

- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie (ad es. rimuovere il grasso) sulla quale si vuole montare il prodotto. Asciugare poi la superficie.
- Togliere la pellicola protettiva dal retro del nastro a gancio **A**. Premere saldamente il nastro a gancio **A** sui 4 lati della superficie pulita.
- Attaccare il nastro a strappo **B** al nastro a gancio **A**. Lasciare il nastro a gancio 2 cm più lungo nella parte inferiore in modo da poter utilizzare il nastro sporgente come impugnatura.
- Tagliare il tessuto in poliestere **C** in modo che la sua superficie sia più grande di quella del nastro a strappo **B**. Attaccare il tessuto in poliestere al nastro a strappo.
- Premere saldamente il tessuto in poliestere **C** sul nastro a strappo **B**, usando lo strumento spazzola **D**.
- Tagliare il tessuto in poliestere **C** in eccesso.
- Usare una pinzatrice (non inclusa) per pinzare il nastro a strappo **B** e il tessuto in poliestere **C** insieme a tutti e 4 gli angoli. In questo caso, il prodotto appare più ordinato ed è più facile aprire e chiudere la zanzariera. Usare il nastro a strappo sporgente sul lato inferiore per aprire e chiudere la zanzariera.

● Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare mai detersgenti corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente e accuratamente il tessuto e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente umido. Se necessario, utilizzare un detersgente delicato.
- Per mantenere il tessuto in poliestere **C** in posizione, premerlo regolarmente contro la superficie con lo strumento spazzola **D**.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 446829_2307) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT
Assistenza Italia
Tél.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH
Assistenza Svizzera
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 446829_2307

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG09112A/HG09112B

Version: 12/2023

